



Instrucciones para llenar el Cuestionario de la valoración del cuidador

De acuerdo con el Proyecto de Ley del Senado (SB) 271, la Sección de Servicios Comunitarios y Operaciones de los Programas y la Sección de Acceso y Admisión/Agencias del Área para Adultos Mayores del Departamento de Servicios para Adultos Mayores y Personas Discapacitadas (DADS) (ahora Comisión de Salud y Servicios Humanos (HHSC)) colaboraron con las Agencias del Área para Adultos Mayores (AAA) para formular e implementar el Cuestionario de valoración del cuidador (CAQ). Este instrumento de evaluación estandarizado y obligatorio fue diseñado para evaluar las necesidades de ciertos cuidadores informales. El CAQ incluye el perfil del cuidador que el personal de LTSS está implementando por todo Texas.

Historia

El SB 271 de la sesión regular de la Legislatura 81 de 2009, relacionado con los servicios de apoyo a los cuidadores informales, exige al DADS/HHSC 81st Legislature, Regular Session, 2009, relating to informal caregiver support services, directs DADS/HHSC to:

- aumentar la conciencia sobre los servicios disponibles para cuidadores informales (“cuidador”);
- realizar funciones de extensión y promoción a los cuidadores, y
- reunir información sobre las necesidades de los cuidadores de las siguientes maneras:
 - ▶ recopilar información de perfil de los cuidadores;
 - ▶ dar envíos a servicios de apoyo a los cuidadores, cuando sea apropiado, e
 - ▶ implementatar un instrumento estandarizado de valoración del cuidador para evaluar las necesidades de los cuidadores.

El SB 271 exige al DADS/HHSC usar la información reunida para enviar a los cuidadores informales a servicios de apoyo disponibles y para:

- analizar las necesidades de los cuidadores evaluados;
- medir la eficacia de algunas intervenciones de apoyo para los cuidadores;
- mejorar los programas existentes;

- desarrollar nuevos servicios según sean necesarios para apoyar a los cuidadores, y
- determinar el efecto que tiene el hecho de ser cuidador sobre el empleo y los empleadores.

Requisitos

A. Tipos de cuidadores que se valorarán

El CAQ se tiene que llenar para todos los cuidadores que reciben Coordinación del apoyo al cuidador financiada por medio del Título III-E de la Ley para Americanos de Edad Avanzada (OAA). Por ejemplo, los vales para servicios de relevo, incluso los servicios de relevo de cuidado de adultos durante el día en una institución se dan bajo la Coordinación de apoyo al cuidador, por lo que se exige llenar la valoración del cuidador para los cuidadores que reciben estos servicios bajo el Título III-E.

B. Instrumento de valoración estandarizado

El CAQ se usa para:

- reunir varios tipos de datos diseñados para evaluar las necesidades de los cuidadores informales;
- reunir datos de todas las AAA de una manera constante, y
- ofrecer datos uniformes sobre los cuidadores para que el HHSC los evalúe.

El CAQ se diseñó para cumplir con los requisitos del SB 271. La información reunida será analizada y se incluirá en el informe del HHSC al Gobernador y a la Junta Legislativa para el Presupuesto. HHSC tiene que presentar este informe en diciembre de los años pares, a partir del 1 de diciembre de 2012.

Cómo llenar la forma impresa

El CAQ se tiene que llenar en la cita de inscripción cuando la Coordinación del apoyo al cuidador se identifique como una necesidad del cuidador que solicita ayuda. El CAQ se tiene que llenar para cada cuidador sin duplicación de acuerdo con el año fiscal estatal.

El personal de la AAA puede llenar esta forma durante una entrevista personal o por teléfono. El personal de la AAA tiene que platicar con el cuidador sobre las pregunta. **No se le debe pedir al cuidador llenar el cuestionario por sí solo y devolverlo a la AAA.**

A. Preguntas delicadas

Es posible que el personal se sienta incómodo al hacer algunas de las preguntas del CAQ. Aunque sea comprensible, hay que hacer todas las preguntas y apuntar la respuesta a cada una. **No debe saltarse ninguna pregunta.** Si una persona se resiste a contestar alguna pregunta, **no insista en obtener una respuesta.** Simplemente documente que la persona no quiso responder y siga con la próxima pregunta.

B. Empleo del cuidador

Se han colocado casillas para registrar cómo las responsabilidades de ser cuidador han afectado el empleo del cuidador. Después de hacer la pregunta abierta, el personal debe escuchar los comentarios del cuidador y marcar las casillas que apliquen. El entrevistador no tiene que leer en voz alta todas las posibles respuestas a la pregunta sobre empleo; sin embargo, se puede usar la lista para ayudar a la persona si no sabe cómo responder. Si la persona no está segura, lea en voz alta los títulos de las categorías. Por ejemplo, "¿Ser cuidador ha afectado su horario de empleo, pago, licencia, desempeño o sus relaciones en el trabajo?" Si necesita una aclaración adicional, podría preguntar: "Por ejemplo, ¿ha tenido que usar licencias de trabajo adicionales o ha tenido que cambiar el horario de trabajo para cumplir con sus responsabilidades de cuidador?"

C. Entrevista sobre el estrés del cuidador

En esta sección también se han colocado casillas para ofrecer una manera de registrar el nivel de estrés que el cuidador siente debido a las responsabilidades del cuidado. Entablar una conversación con el cuidador puede ser una manera eficaz de determinar el nivel de estrés que el cuidador siente según el tema. Haga preguntas que exijan explicación. Abordar el tema en forma de plática puede aliviar la incomodidad que el empleado y el cuidador sientan al hacer estas preguntas.

Es importante tener en cuenta que la información más completa y precisa obtenida durante las entrevistas ayudará tanto a los cuidadores como al HHSC. Llenar completamente el CAQ le ayudará al HHSC a hacer el mejor análisis posible a nivel estatal para poder informar al Gobernador y a la Junta Legislativa para el Presupuesto. Aún más importante, la plática del personal de la AAA con el cuidador podría revelar las mejores maneras de atender al cuidador.

Cómo entrar las respuestas del CAQ en el SPURS

Cada AAA tiene que entrar las respuestas del CAQ en el SPURS usando la función de valoración. La valoración en el SPURS refleja las preguntas y respuestas de la

forma impresa. La AAA no tiene que llenar una forma impresa si se pueden registrar las respuestas directamente en el SPURS.